



L'ITALIANO

Testo e musica di Toto Cutugno- 1983

L'italiano è una canzone famosa in tutto il mondo, scritta e cantata da Toto Cutugno nel 1983 e presentata alla 23^a edizione del Festival di Sanremo.

Salvatore Cutugno detto **Toto** è nato in Sicilia nel 1943. E' un cantante e musicista italiano.

Ha partecipato da solista, in coppia o insieme a un gruppo a 15 edizioni del Festival di Sanremo vincendolo una volta (1980), arrivando sei volte secondo e una volta terzo.

Il testo di questa canzone si può trovare al sito:

<http://lyricstranslate.com/en/Toto-Cutugno-L%E2%80%99italiano-lyrics.html>

Puoi vedere il video di Toto Cutugno al Festival di Sanremo al sito:

http://www.youtube.com/watch?v=zRDVQT_MT-

Livello degli studenti	A1/A2
Elementi lessicali	A1/A2: Parti del corpo, negozi, cibo, strumenti musicali.
Elementi linguistico-grammaticali	A2: struttura fraseologica “Lasciare + verbo infinito”
Elementi linguistico-culturali ed interculturali	A1/A2: Il caffè in Italia, espressioni idiomatiche con le parole “mano” e “dente”.
Elementi linguistico-letterari	Dal A2 in su: Rima, figura retorica dell’accumulazione
Elementi storici	Dal A2 in su: Il Presidente della Repubblica Sandro Pertini

Lasciatemi cantare, con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare, sono un italiano
Buongiorno Italia, gli spaghetti al dente
E un partigiano come presidente;
Con l'autoradio sempre nella mano destra
e un canarino sopra la finestra
Buongiorno Italia, con i tuoi artisti,
con troppa America sui manifesti.
Con le canzoni con amore e con il cuore
Con più donne sempre meno suore
Buongiorno Italia, buongiorno Maria
Con gli occhi pieni di malinconia,
buongiorno Dio
Lo sai che ci sono anch'io?

Lasciatemi cantare, con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare una canzone piano piano
Lasciatemi cantare, perché ne sono fiero
Sono un italiano, un italiano vero

Buongiorno Italia che non si spaventa,
Con la crema da barba alla menta;
con un vestito gessato sul blu
E la moviola la domenica in tv
Buongiorno Italia col caffè ristretto
Le calze nuove nel primo cassetto
Con la bandiera in tintoria
e una seicento giù di carrozzeria
Buongiorno Italia, buongiorno Maria
Con gli occhi pieni di malinconia,
buongiorno Dio
Lo sai che ci sono anch'io?

Lasciatemi cantare, con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare una canzone piano piano
Lasciatemi cantare perché ne sono fiero
Sono un italiano, un italiano vero

Lasciatemi cantare, perché ne sono fiero
Sono un italiano vero

ATTIVITÀ PRIMA DELL'ASCOLTO:

Attività 1: A1/A2

Cosa ti piace dell'Italia e cosa non ti piace?

Mi piace.....

Non mi piace.....

Confronta le tue risposte con quelle dei tuoi compagni.

Attività 2: A1/A2

Secondo te quali sono le qualità e i difetti degli italiani?

Gli italiani sono.....

Qualità:

Difetti:

Confronta le tue risposte con quelle dei tuoi compagni.

ATTIVITÀ DURANTE L'ASCOLTO:

Attività 3: A1/A2

Questo è il testo della canzone *L'italiano*. Mancano delle parole: ascolta e scrivile! Scegli le parole tra quelle alla fine del testo.

Lasciatemi cantare, con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare, sono un italiano
Buongiorno Italia, gli al dente
E un partigiano come;
Con l'autoradio sempre nella mano
e un canarino sopra la
Buongiorno Italia, con i tuoi artisti,
con troppa America sui manifesti.
Con le canzoni con amore e con il
Con più donne sempre meno suore
Buongiorno Italia, buongiorno Maria
Con gli occhi pieni di,
buongiorno Dio
Lo sai che ci sono anch'io?

Lasciatemi cantare, con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare una piano piano
Lasciatemi cantare, perché ne sono fiero
Sono un italiano, un italiano

Buongiorno Italia che non si spaventa,
Con la crema da alla menta;
con un vestito gessato sul blu
E la moviola la in tv
Buongiorno Italia col caffè ristretto
Le calze nel primo cassetto
Con la bandiera in tintoria
e una seicento giù di carrozzeria
Buongiorno Italia, buongiorno Maria
Con gli occhi pieni di,
buongiorno Dio
Lo sai che ci sono anch'io?

Lasciatemi cantare, con la chitarra in mano
Lasciatemi cantare unapiano piano
Lasciatemi cantare perché ne sono fiero
Sono un italiano, un italiano

Lasciatemi cantare, perché ne sono fiero
Sono un italiano vero

*Canzone- Vero- Malinconia- Barba- Nuove- Domenica- Spaghetti- Finestra-
Destra- Vero- Canzone- Presidente- Cuore- Malinconia*

ATTIVITÀ DOPO L'ASCOLTO:

Attività 4: A1/A2

Per gli studenti di livello A1

Nella canzone ci sono dei nomi di cibi. Sottolineali tutti.

Per gli studenti di livello A2

Nella canzone ci sono dei nomi di cibi. Sottolineali tutti. Scrivi altri 5 cibi qui sotto.

- | | |
|--------|--------|
| 1..... | 4..... |
| 2..... | 5..... |
| 3..... | |

Attività 5: A1/A2

Per gli studenti di livello A1

Nella canzone ci sono delle parti del corpo. Sottolineale tutte.

Per gli studenti di livello A2

Nella canzone ci sono delle parti del corpo. Sottolineale tutte. Scrivi altre 5 parti del corpo qui sotto.

- | | |
|--------|--------|
| 1..... | 4..... |
| 2..... | 5..... |
| 3..... | |

Attività 6: A1/A2

Nella canzone ci sono due negozi: la “tintoria” è il negozio dove lavano e stirano i vestiti, la “carrozzeria” è il negozio dove riparano le automobili.

Collega i negozi con la loro definizione corretta.

Banca
Pizzeria
Farmacia
Tabacchino
Edicola

-Negozio dove puoi comprare i giornali
-Negozio dove puoi comprare i francobolli
-Negozio dove puoi comprare le medicine
-Negozio dove puoi mangiare la pizza
-Luogo dove puoi mettere i tuoi soldi

Attività 7: A1/A2

“Lasciatemi cantare con la chitarra in mano”... la chitarra è uno strumento musicale.

Collega il nome degli strumenti musicali con la loro immagine.

La chitarra- Il violino- Il flauto- Il pianoforte- La batteria



Attività 8: A1/A2

Vero o falso?

1. Toto Cutugno dice che gli italiani amano la musica V F
2. Toto Cutugno dice che in Italia ci sono troppi film americani V F
3. Toto Cutugno parla con Dio V F
4. Toto Cutugno dice che gli italiani non amano il calcio V F
5. Toto Cutugno non è contento di essere italiano V F

Attività 9: A2

“Lasciatemi cantare”.. il verbo “lasciare” è usato in una struttura particolare.

Osserva gli esempi e scrivi la regola:

Es: Lucia vuole disegnare → Lasciatela disegnare!

Marco vuole ballare → Lasciatelo ballare!

Noi vogliamo suonare → Lasciateci suonare!

Regola:

Verbo <i>Lasciare</i> : <i>modo</i> <i>persona</i>	Pronome oggetto diretto:.....	Verbo <i>modo</i>
--	---	----------------------------

Leggi di nuovo gli esempi e trasforma le frasi seguenti:

1. Voglio studiare italiano →
2. Voglio divertirmi →
3. Luisa vuole cucinare →
4. Gianni vuole giocare →
5. Gianni e Maria vogliono ballare →
6. Io e Maria vogliamo ballare →

Attività 10: A1/A2

Karaoke di classe: andate al sito <http://www.youtube.com/watch?v=DIOO-EkdTCM&feature=related> e cantate tutti insieme la canzone.

ATTIVITÀ LINGUISTICO-CULTURALI ED INTERCULTURALI:

Attività 11: A1/A2

Nella canzone c'è l'espressione “spaghetti al dente”. “Al dente” significa “cotto al punto giusto”. In italiano ci sono molte espressioni con la parola “dente”.

Collega le espressioni di sinistra con il significato corretto a destra.

Avere il dente avvelenato	Controvoglia
A denti stretti	Difendere con ogni mezzo
Mettere qualcosa sotto i denti	Non è alla tua portata
Non è pane per i tuoi denti	Nutrire rancore per qualcuno
Battere i denti	Mangiare qualcosa
Difendere con i denti	Tremare dal freddo o dalla paura

Nella tua lingua ci sono espressioni con la parola “dente”? Scrivile e prova a tradurle in italiano:

.....

Attività 12: A1/A2

Nella canzone c’è l’espressione “con la chitarra in mano”.

In italiano ci sono molte espressioni con la parola “mano”. Collega le espressioni di sinistra con il significato corretto a destra.

A mano	-Persona gentile
Alla mano	-Usato, non nuovo
A due mani	-Quando due persone fanno un lavoro insieme
A portata di mano	-Oggetto che è fatto o si porta con le mani
Di seconda mano	-Distante
Stringere la mano a qualcuno	-Vicino
Dare una mano a qualcuno	-Salutare qualcuno
Fuori mano	-Aiutare qualcuno
Avere le mani bucate	-Spendere ciò che si ha
Stare con le mani in mano	-Stare in ozio

Nella tua lingua ci sono espressioni con la parola “mano”? Scrivile e prova a tradurle in italiano:

.....

Attività 13: A1/A2

Nella canzone, Toto Cutugno canta “Buongiorno Italia con il caffè ristretto”. In



Italia il caffè è una bevanda molto amata. In Italia ci sono tanti tipi di caffè.

Collega i tipi di caffè a sinistra con le definizioni a destra.

Caffè ristretto

Latte macchiato

Caffè macchiato

Cappuccino

Caffè lungo

Caffè corretto

Caffè Hag

Molto latte e poco caffè

Caffè decaffeinato in tazzina

Caffè espresso in tazzina, più forte

Caffè con latte e schiuma

Caffè espresso con un goccio di latte

Caffè espresso in tazzina, più leggero

Caffè espresso con un po' di alcool

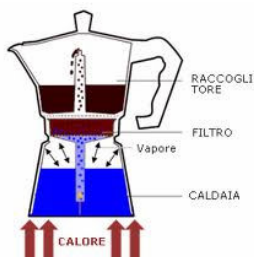
Attività 14: A1/A2

Per gli studenti del livello A1:

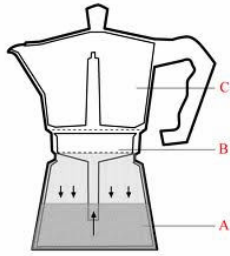
Come si prepara il caffè? Metti in ordine le istruzioni:



**Metti il
caffè nel
filtro della
moka**



**Il caffè sale nel
raccoglitore**



**Prendi la moka
e riempi di
acqua la piccola
caldaia**



**Accendi il fornello
e metti la moka
sopra la fiamma**

Per gli studenti del livello A2:

Nel tuo paese si beve il caffè? Come lo prepari e come lo bevi?

.....
.....

ATTIVITÀ LINGUISTICO- LETTERARIE:

Attività 15: dal A2 in su

Leggi ancora il testo della canzone. Guarda le parole finali dei versi.

Se le parole finali di due versi hanno lo stesso suono finale, hai trovato una *rima*.

Per esempio, leggi le ultime parole dei versi 1 e 2: *mano* e *italiano*. Ecco una rima! Cerchia tutte le rime della canzone e poi trascrivile qui sotto:

.....
.....

Attività 16: dal A2 in su

Leggi la canzone. Toto Cutugno descrive il tipico italiano facendo un elenco di caratteristiche tipicamente italiane: i cibi, le bevande, lo sport più amato, la religione, i tipi di film al cinema...

L'*accumulazione* è una figura retorica che ottieni quando crei un elenco di cose in modo più o meno ordinato.

Utilizza l'*accumulazione* per descrivere te stesso e le caratteristiche del tuo paese di origine.

.....

.....
.....
.....

ATTIVITÀ STORICHE:

Attività 17: dal A2 in su

Toto Cutugno canta “ E un partigiano come presidente”. Il presidente italiano partigiano è Sandro Pertini. Leggi questo testo e rispondi vero o falso alle domande.

Alessandro Pertini detto **Sandro** è nato nel 1896 e è morto nel 1990. E' stato un politico, giornalista antifascista italiano. E' stato il settimo Presidente della Repubblica Italiana, in carica dal 1978 al 1985.

Durante la Prima guerra mondiale, Pertini ha combattuto e ha ricevuto una medaglia d'argento al valor militare. Nel Dopoguerra ha si è distinto per la sua energica opposizione al fascismo.

Per questo Pertini è stato perseguitato dai fascisti di Mussolini, è stato condannato a otto mesi di carcere e poi all'esilio in Francia. Pertini ha continuato la sua attività antifascista anche all'estero. Nel 1943 Pertini è ritornato in Italia e ha fondato il Partito Socialista Italiano. Nello stesso anno Pertini è stato catturato dalle SS e condannato a morte, ma è riuscito a salvarsi grazie a un intervento dei partigiani.

In seguito Pertini è diventato una delle personalità di primo piano della Resistenza italiana. Da partigiano ha combattuto soprattutto a Roma, in Toscana, Val d'Aosta e ha ottenuto la medaglia d'oro al valore militare. Nel 1945 Pertini ha partecipato alla rivolta di Milano che ha posto fine alla Seconda Guerra Mondiale in Italia.

Nell'Italia repubblicana è stato eletto deputato all'Assemblea Costituente.

E' stato un presidente molto popolare, infatti è spesso ricordato come “il presidente più amato dagli italiani”.

1. Pertini era favorevole al fascismo V F
2. Pertini ha sempre vissuto in Italia V F
3. Pertini è stato ucciso dai fascisti V F
4. Pertini non è stato un buon presidente V F

Sitografia:

<http://lyricstranslate.com/en/Toto-Cutugno-L%E2%80%99italiano-lyrics.html>

http://www.youtube.com/watch?v=zRDVQT_MT-

<http://www.youtube.com/watch?v=DIOO-EkdTCM&feature=related>

http://it.wikipedia.org/wiki/Sandro_Pertini

Per le immagini:

strumentimusicallibrindisi.com

semstrumenti.it

talpaonline.altervista.org

comune.nago-torbole.tn.it

moldrek.com

tuttalaverita.eu

pamarasca.wordpress.com

atelitalia.com

halleyveneto.it

my-personaltrainer.it

musicalblog.it

